



# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

Crossing Europe 2024

Die Young Programmiers präsentieren:

## ELLBOGEN

(Spielfilm – Drama / Coming-of-Age / Romanverfilmung)

Regie: Asli Özarslan, DE/TR/FR 2024, 86 min., Deutsch/Türkisch mit deutschen Untertiteln

*Termin: 3.5.2024 / 10:15 Uhr / Central*



Fotocredits: ©ArtHood Entertainment



# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

## ELLBOGEN

(Spielfilm – Drama/ Coming-of-Age/ Romanverfilmung; Romanvorlage von Fatma Aydemir)

Regie: Asli Özarslan, DE/TR/FR 2024, 86 min., Deutsch/Türkisch mit deutschen Untertiteln

Website zum Film: <https://jip-film.de/ellbogen/>

### CREDITS:

**Regie:** Asli Özarslan

**Drehbuch:** Claudia Schaefer, Asli Özarslan (Co-Autorin)

**Romanvorlage:** Fatma Aydemir

**Kamera:** Andac Karabeyoglu

**Darsteller\*innen:** Melia Kara, Jamilah Bagdach, Asya Utku, Nurgül Ayduran, Doğa Gürer

**Schnitt:** Ana Branea, David J. Achilles

**Ton:** David Almeida-Ribeiro, Andreas Radzuweit

**Produktion:** Jamila Wenske, Achtung Panda!

DCP / color / 86 min.

**Weltpremiere:** Berlinale 2024

**Sprachen im Film:** Deutsch und Türkisch

### TAGS | THEMEN

Coming-of-Age | Identitätssuche | Wertekonflikt | Herkunft | Migration

### CONTENT NOTE

ELLBOGEN enthält Darstellungen von körperlicher Gewalt, übergriffigem Verhalten, strukturellem Rassismus und Diskriminierung

### UNTERRICHTSFÄCHER

Fächerübergreifender Unterricht, Deutsch, Religion, Ethik



# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Kurzzusammenfassung

Jung. Motiviert. Frustriert. Die Berlinerin Hazal wäre bereit, sich in die Arbeitswelt zu stürzen – wenn da nicht der ständige Alltagsrassismus wäre. Nachdem ihr achtzehnter Geburtstag mit ihren Freundinnen gewaltvoll eskaliert, flieht sie aus Deutschland und sucht Unterschlupf bei einer Internet-Bekannschaft in Istanbul. Obwohl sie sich in der neuen Stadt angenommen fühlt, plagt sie die Angst vor der deutschen Fahndung. Als die Polizei vor der Wohnung ihres Freundes steht, muss sie sich erneut auf die Suche nach einer Heimat machen. Basierend auf Fatma Aydemirs Roman bringt Asli Özarslan Hazals packende Geschichte auf die Leinwand. *(Lina Eberhart, YAAAS! Young Programmer)*

## Langzusammenfassung

Hazals sehnlichster Wunsch: Ein Leben. Trotz vieler Bewerbungen wird sie zu keinem einzigen Gespräch eingeladen. Stattdessen sitzt sie in einer Bildungsmaßnahme vom Job-Center fest, die sie immer wieder auf ihren Platz verweist. Aber an ihrem 18. Geburtstag fühlt sich Hazal stark. Es ist wie in alten Zeiten, als sie und ihre Freundinnen dachten, sie könnten alles erreichen, solange sie nur zusammenhalten. Erst als sie in der Schlange eines hippen Clubs stehen, wird Hazal klar, dass sie hier nicht hingehören. Und sie behält recht. Der Türsteher lässt sie abblitzen. Auf dem Heimweg werden sie von einem überheblichen Studenten belästigt, die Situation eskaliert. Die Wut aus der nicht endenden Ablehnung eruptiert in einer folgenschweren Begegnung. Hazal flieht Hals über Kopf nach Istanbul, in eine brandneue Stadt in einem ihr unbekanntem Land. Dort muss sie allein überleben, koste es was es wolle. ELLBOGEN erzählt die Geschichte einer jungen Frau, die aus der Gesellschaft verdrängt wird, die nur ihre sein kann. Man will mit ihr durch die Nacht rennen, man will wissen, wie es mit ihr und mit uns allen weitergeht. *(Berlinale)*

## Kommentar von Lina Eberhart, YAAAS! Young Programmer

Hazals Schicksal trifft genau ins Schwarze und spricht Themen an, die nicht selten aus Bequemlichkeit ignoriert werden. Der Film verschafft sich Gehör, indem die Anspannung der Charaktere und das Gefühl, jeden Moment könnte etwas schiefgehen, fast durchgehend zu spüren sind. Mich hat der Film derart mit Hazal mitgerissen, da jedes Wort, alles was sie tut, oder nicht tut, ihr vorgeworfen werden kann. Es ist ein frustrierendes Dasein und trotzdem bleibt sie standhaft und menschlich auf ihrer Suche nach Zugehörigkeit. Am liebsten möchte man mit ihr mitlaufen, sie umarmen und an das Ende ihrer Reise begleiten.

# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Biografie der Regisseurin: Aslı Özarlan



© Mariana Vassileva

Geboren 1986 in Berlin. Sie studierte Theater und Medien an der Universität Bayreuth, Philosophie und Soziologie an der Universität Paris-Sorbonne (Paris IV) und Dokumentarfilmregie an der Filmakademie Baden-Württemberg. 2009 drehte sie ihren ersten Kurzfilm, 2012 schuf sie für die Humboldt-Box die elfminütige Videoinstallation „Kanak Sprak Bist Du“ zum Thema Kiezdeutsch. Ihr Film Insel 36 (2014) und ihr Abschlussfilm Dil Leyla (2016) gewannen nationale und internationale Auszeichnungen. (Berlinale)

### Filmographie (Auswahl)

2024 ELLBOGEN, 86 Min

2016 DIL LEYLA, 71 Min

2014 INSEL 36, 61 Min

2012 KANAK SPRAK BIST DU, Videoinstallation

2009 REFLEKTZONE, Kurzfilm



# YAAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Was macht das audiovisuelle Medium Film so besonders?

### Oder: Was macht einen Film zum Film?

Film hat viele Erzählmöglichkeiten. Handlung und Dialog sind dabei die offensichtlichsten. Als **visuelles Medium** erzählt Film aber vor allem über **Bilder**, und das auf vielen Ebenen: Schauplatz, Kostüm, Maske, Requisiten, Bewegung der Personen im Raum, Animationen, Bewegung der Kamera und und und.

In einem Spielfilm wie dem vorliegenden geschieht in jedem Moment viel mehr als das simple Abfilmen der Figuren mit der Kamera. Auf der **Tonebene** wird etwa nicht nur das gesprochene Wort transportiert, sondern auch die Geräuschkulisse und die Musik. Sie sind zentrale Elemente einer filmischen Erzählung. Als drittes Element zu Bild und Ton kann man den **Rhythmus eines Filmes** angeben.

Film ist ein **zeitbasiertes Medium**: Wie schnell oder langsam ein Film erzählt, darauf haben wir keinen Einfluss. Wir haben zwar immer die Möglichkeit, den Kinosaal zu verlassen (oder den Stoppbutton zu drücken), aber wenn wir den kompletten Film sehen wollen, müssen wir so viel Zeit investieren, wie es der Film von uns verlangt. Innerhalb dieser fixen Zeitspanne hat Film verschiedene Möglichkeiten seinen Rhythmus (oder seine Rhythmen) zu entwickeln. Dieser Rhythmus hat mit den Elementen in Bild und Ton zu tun, auf die schon hingewiesen wurde, bringt aber ein weiteres Element hinzu: Die Betrachtung der Bilder und Töne durch die Zeit. Und damit haben wir dann das, was wir generell „Film“ nennen.

## Vor dem Film...

- ❖ Diskutiert in der Gruppe, warum der Titel ELLBOGEN für den Film gewählt wurde?
- ❖ Lest euch die Kurzzusammenfassung (S. 3) durch. Welche Aspekte machen euch Lust auf den Film? Welche findet ihr eher uninteressant?
- ❖ Diskutiert in der Gruppe, was ein Drama von anderen Filmgenres, z.B. einer Komödie unterscheidet.



# YAAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Nach dem Film...

### Was ist ein Drama?

Der Begriff *drama* stammt aus dem Griechischen und bedeutet Handlung. Vor allem im Theater handelt es sich dabei um einen weitgefassten Sammelbegriff, der im Grunde für alle dramatischen Genres, wie zum Beispiel Tragödie oder Komödie, steht. Aber auch im Film lassen sich viele Werke als Drama kategorisieren. Das Filmlexikon der Universität Kiel liefert folgenden Definition: „Im Zentrum des Dramas stehen Figuren, die eine Lebenskrise durchmachen, vor eine lebensverändernde Entscheidung gestellt sind, ihr Leben auf Grund von Verlust, Verfolgung, zufälligem Glück oder ähnlichem neu formieren müssen.“

### Was ist eine Anti-Heldin?

Die Hauptfigur in Spielfilmen wird oft als Held\*in bezeichnet. Die Held\*innen-Figur zeichnet sich etwa durch Mut und die Bereitschaft aus, sich für das Gute einzusetzen. Im Gegensatz dazu werden Anti-Held\*innen u.a. durch zwiespältige Moral sowie persönliche Schwächen gekennzeichnet und lehnen sich dennoch gegen eine ungerechte Welt auf.

### Fragen und Denkaufgaben zum Film:

- ❖ Was unterscheidet ELLBOGEN besonders von anderen Spielfilmen, die ihr in letzter Zeit gesehen habt?
- ❖ Mit welchen Gefühlen habt ihr das Kino verlassen, welche Gedanken habt ihr dazu?
- ❖ Welche Szenen haben euch am meisten beeindruckt oder berührt?
- ❖ Konntet ihr euch mit der Protagonistin Hazal identifizieren? Wie habt ihr sie als Person empfunden? Konntet ihr ihre Handlungen nachvollziehen?
- ❖ Wie findet ihr Hazal als „Antiheldin“? Wie geht es euch dabei, dass sie davon gelaufen ist und sich somit der Strafverfolgung entzogen hat?

Wie würdet ihr das Ende von ELLBOGEN interpretieren? Was könnte danach passieren?

- ❖ Struktureller Rassismus und Gewalt sind Themen des Films: Setzt ihr euch in der Schule, unter Freund\*innen oder in der Familie mit diesen Themen auseinander?



# YAAAS!

**crossing europe youth program**

**2024**

Sind diese Themen Teil des Lebens von Jugendlichen in eurem Umfeld? Schreibt eure Ideen dazu auf und esprecht sie in einer Kleingruppe.

- ❖ Der Film basiert auf dem gleichnamigen Roman von Fatma Aydemir, der in Deutschland sehr erfolgreich war. Falls ihr das Buch in der Schule gelesen habt: Wurde die Romanvorlage eurer Meinung nach gut im Film umgesetzt? In welchen Aspekten unterscheidet sich die Handlung des Films von jener des Buchs?
- ❖ Der Film beginnt mit einem Zitat:

You have to decide who you are  
and force the world to deal with you,  
not with its idea of you.

Dieses Zitat kommt von James Baldwin, ein berühmter US-amerikanischer Schriftsteller und Bürgerrechts-Aktivist. Wie hängt für euch das Zitat mit dem Film zusammen?

## **Erstellt ein Figurenschaubild**

- ❖ Ein Figurenschaubild hilft Konfliktsituationen und Beziehungen zwischen den Figuren zu visualisieren.
- ❖ Notiert die Namen der Figuren im Film auf ein Blatt Papier, dabei könnt ihr Gruppen bilden und Näheverhältnisse darstellen. Beginnt bei der Hauptfigur im Zentrum des Blattes und verbindet die Personen z.B. mit roten Linien (Konflikt zwischen den Personen) und grünen Linien (freundschaftliche Beziehung)
- ❖ Vorgeschlagene Personen (ergänzt Figuren die euch fehlen):
  - Hazal
  - Ihre Tante
  - Ihre Freundinnen
  - Ihre Mutter
  - Ihre Internet-Bekanntschaft in Istanbul
  - Mitbewohner ihres Freundes in Istanbul
  - Freundin des Mitbewohners in Istanbul
- ❖ Diskutiert in der Gruppe, wo es Konflikte, bzw. freundschaftliche Beziehungen gibt. Habt ihr dadurch neue Erkenntnisse gewonnen? Zwischen welchen Positionen gibt es die meisten Spannungen?



# YAAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Wirkung des Films

- ❖ Gibt es Bilder aus dem Film, die ihr besonders stark in Erinnerung habt oder die euch besonders beeindruckt haben? Welche Geschichten erzählen diese Bilder?
- ❖ Sprache und Dialog im Film: Waren die im Film gesprochenen Dialoge für euch realistisch? Gab es Ausdrücke im Film, mit denen ihr euch schwergetan habt bzw. die nicht verständlich waren?
- ❖ Wie habt ihr die Lichtgestaltung und die Locations im Film wahrgenommen? Habt ihr die Atmosphäre im Film als authentisch empfunden?
- ❖ Welche der Figuren im Film sind für euch am stimmigsten? Warum ist das so?
- ❖ In der letzten Einstellung des Films sieht man Hazal, wie sie direkt in die Kamera blickt. Dadurch wird die sogenannte vierte Wand durchbrochen.
  - Erklärung: Die "vierte Wand" ist ein Begriff aus dem Theater, der auch im Film verwendet wird, und bezieht sich auf die gedachte Wand zwischen den Darsteller\*innen und dem Publikum. In einem traditionellen Bühnenraum gibt es drei sichtbare Wände, und die vierte Wand wäre die, die das Publikum von den Schauspieler\*innen trennt. Im Film bedeutet das Durchbrechen der vierten Wand, dass Charaktere direkt in die Kamera sprechen oder auf andere Weise ihre Bewusstheit der Zuschauer\*innen erkennen lassen, was die illusionäre Trennung zwischen Filmwelt und Kinopublikum aufhebt.)
  - Welchen Effekt hat dieser Blick in die Kamera? Fallen euch weitere Beispiele aus Filmen/Serien ein, die die vierte Wand durchbrechen?







# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Bewertung des Films – Eure Meinung zählt!

- ❖ Sucht euch aus einer österreichischen Tageszeitung (z.B. derstandard.at, nachrichten.at oder sn.at) eine Filmkritik zu einem Spielfilm bzw. eines Dramas. Nutzt diese als Inspiration für eine eigene Kurzkritik zum Film.
- ❖ Schreibt eine Synopse/Inhaltsangabe vom Film, die andere auf den Film neugierig machen soll.
- ❖ Was macht den Film so besonders – inhaltlich, formal oder auf der Gefühlsebene? – Diskutiert in der Gruppe darüber.
- ❖ Habt ihr eine Lieblingsszene im Film? Versucht sie gemeinsam nachzuerzählen. Erkennt ihr euch an filmstilistische Details?
- ❖ Hat euch das Gespräch mit der Regisseurin/mit dem Filmgast nach dem Film gefallen? Was habt ihr daran interessant gefunden bzw. konntet ihr den Film nach dem Gespräch besser verstehen?



# YAAAS!

crossing europe youth program

2024

## Informationen zur YAAAS! Jugendschiene 2024

YAAAS! ist die Jugendschiene von [Crossing Europe Filmfestival Linz](#), das von 30. April bis 5. Mai 2024 stattfinden wird. YAAAS! zu rufen bedeutet so viel wie euphorisch „Ja!“ zu einer Programmschiene zu sagen, die nicht nur fertige Inhalte präsentiert, sondern zum Mitmachen und Mitgestalten animiert. – YAAAS! lädt dich ein, gemeinsam mit anderen Jugendlichen Festivalluft zu schnuppern.

**Unser Programm ist speziell auf 15- bis 20-Jährige ausgerichtet:**

- ❖ Das [YAAAS! Videoprojekt](#) eröffnet dir als mehrtägiges Praxismodul die Welt der Film- und Videoproduktion.
- ❖ Beim [YAAAS! Close-up](#) kannst du junge Regisseur\*innen in einem offenen Diskussionsformat treffen und das Berufsfeld „Film“ kennenlernen.
- ❖ Beim [YAAAS! Face2Face](#) kannst du internationale Filmprofis in Kleingruppen treffen, dich mit ihnen unterhalten und Fragen stellen.
- ❖ Die [YAAAS! Young Programmers](#) stellen in der Programmsektion YAAAS! *Competition* sechs ausgewählte Filme bei den YAAAS! Filmscreenings vor und diskutieren sie mit den Filmemacher\*innen und dir.
- ❖ Die [YAAAS! Jugendjury](#) sichtet die für die YAAAS! *Competition* ausgewählten Filme und vergibt den Crossing Europe AWARD – YAAAS! Youth Jury (Preisgeld: EUR 3.000,- powered by VdFS).

Grundsätzlich ist es möglich, einzelne Module der YAAAS! Jugendschiene zu besuchen – hier die Informationen:

### Besuch der YAAAS! Schulvorstellungen:

Eintrittspreis EUR 6 (Begleitperson bei Gruppen frei), Anmeldung unter [yaaas@crossingeurope.at](mailto:yaaas@crossingeurope.at). Ausgewählt werden kann aus folgenden drei Filmen:

- ❖ **Dienstag, 30. April, 10:15 Uhr, Central**  
**LOST COUNTRY** (RS/FR/LU/HR 2023, Regie: Vladimir Perišić, 98 min, serbische Originalfassung mit englischen Untertiteln) – Spielfilm / *Österreichpremiere*
- ❖ **Donnerstag, 2. Mai, 10:15 Uhr, Central**  
**VALOA VALOA VALOA / LIGHT LIGHT LIGHT** (FI 2023, Regie: Inari Niemi, 91 min, finnische Originalfassung mit deutschen Untertiteln) – Spielfilm / *Österreichpremiere*
- ❖ **Freitag, 3. Mai, 10:15 Uhr, Central**  
**ELLBOGEN** (DE/TR/FR 2024, Regie: Regie: Aslı Özarslan, 86 min, deutsche/türkische



# YAAAS!

**crossing europe youth program**

**2024**

Originalfassung mit deutschen Untertiteln) – Spielfilm

- ❖ Teilnahme am **YAAAS! Close-Up** mit Filmprofis (3. Mai, 16:00 Uhr)  
Werkstattgespräch mit Gästen des Cinema Next Europe Club

*Konzept YAAAS! Jugendschiene: Robert Hinterleitner – in Kooperation mit Crossing Europe*

## Lust auf MEHR bei Crossing Europe 2024?

Auf Anfrage schicken wir Ihnen/euch sehr gerne eine Auflistung aller Filme im diesjährigen Festivalprogramm, die für ein junges Publikum geeignet sind.

Zudem gibt es auch vergünstigte Tickets:

- ❖ Eintrittspreis Schulvorstellungen: EUR 6,- (Begleitperson bei Gruppen frei)
- ❖ Einzelticket für Jugendliche: Online-Verkauf EUR 6,50,-
- ❖ Jugendfestivalpass bis 20 Jahre: EUR 40,-

Weitere Ticketinfos gibt es HIER auf <https://www.crossingeurope.at/information/ticketinfos>.

Das Festivalprogramm ist **ab 19. April 2024** auf [www.crossingeurope.at](http://www.crossingeurope.at) online abrufbar, der Ticketverkauf startet am **22. April 2024** online und im Moviemento.

Spielstätten: Moviemento / City-Kino / CENTRAL

**Kontakt:** Lena Pöschko [yaaas@crossingeurope.at](mailto:yaaas@crossingeurope.at)

## FESTIVALINFORMATIONEN gibt es auf...

[www.crossingeurope.at](http://www.crossingeurope.at)

[www.instagram.com/yaaas\\_crossingeurope/](https://www.instagram.com/yaaas_crossingeurope/)

[www.instagram.com/crossingeurope](https://www.instagram.com/crossingeurope)

[www.facebook.com/crossingeurope](https://www.facebook.com/crossingeurope)

